



Euroopa Liidu  
Nõukogu

Brüssel, 5. aprill 2022  
(OR. en)

7899/22

LIMITE

CORLX 314  
CFSP/PESC 439  
COEST 264  
FIN 393

## ETTEPANEK

---

Saatja:	Liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja, allkirjastanud peasekretär Stefano SANNINO
Kättesaamise kuupäev:	5. aprill 2022
Saaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Teema:	Liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanek nõukogule: nõukogu otsus, millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas

---

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument HR(2022) 87.

Lisatud: HR(2022) 87

**HR(2022) 87**  
*Limited*

EUROOPA VÄLISTEENISTUS



**Liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanek nõukogule**

**5. aprill 2022**

**nõukogu otsus, millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas**

**HR(2022) 87**  
*Limited*

**HR(2022) 87**  
***Limited***

**NÕUKOGU OTSUS (ÜVJP) 2022/XXX,**

**[pp.kk.2022],**

**millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 31. juulil 2014 vastu otsuse 2014/512/ÜVJP <sup>(1)</sup>.
- (2) Liit toetab endiselt vankumatult Ukraina suveräänsust ja territoriaalset terviklikkust.
- (3) Venemaa Föderatsiooni president kuulutas 24. veebruaril 2022 välja sõjalise operatsiooni Ukrainas ja Venemaa relvajõud alustasid rünnakut Ukraina vastu. See rünnak kujutab endast Ukraina territoriaalse terviklikkuse, suveräänsuse ja sõltumatuse jämedat rikkumist.
- (4) Euroopa Ülemkogu mõistis oma 24. veebruari 2022. aasta järeldustes kõige karmimalt hukka Venemaa Föderatsiooni provotseerimata ja põhjendamatu sõjalise agressiooni Ukraina vastu. Oma ebaseadusliku sõjategevusega rikub Venemaa rängalt rahvusvahelist õigust ja ÜRO põhikirja põhimõtteid ning õõnestab Euroopa ja ülemaailmset julgeolekut ja stabiilsust. Euroopa Ülemkogu kutsus üles kiiresti ette valmistama ja vastu võtma uut isikute vastu suunatud ja majanduslike sanktsioonide paketti.

---

<sup>1</sup> Nõukogu 31. juuli 2014. aasta otsus 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 229, 31.7.2014, lk 13).

## HR(2022) 87

### *Limited*

- (5) Euroopa Ülemkogu märkis oma 24. märtsi 2022. aasta järeldustes, et liit on endiselt valmis kõrvaldama lüngad ja võitlema tegeliku ja võimaliku kõrvalehoidmise vastu ning liikuma kiiresti edasi täiendavate koordineeritud tõhusate sanktsioonidega Venemaa ja Valgevene vastu, et tulemuslikult pärssida Venemaa võimekust agressiooni jätkata.
- (6) Võttes arvesse olukorra tõsidust ja vastuseks Venemaa sõjalisele agressioonile Ukraina vastu, on asjakohane kehtestada täiendavad piiravad meetmed. Eelkõige on asjakohane laiendada hoiusekeeldu krüptorahale ning laiendada eurodes nomineeritud pangatähtede ekspordi ja eurodes nomineeritud vabalt võõrandatavate väärtpaberite müügi keeldu liikmesriikide kõikidele ametlikele väeringutele. Samuti on asjakohane keelata sõlmida riigihankelepinguid ja kontsessioone Venemaa kodanike ning Venemaal asutatud üksuste või asutustega või jätkata selliste lepingute ja kontsessioonide täitmist. Lisaks on asjakohane keelata anda Venemaa avalik-õiguslikus omandis olevatele või Venemaa kontrollitavatele üksustele toetust, sealhulgas pakkuda neile rahastamist ja anda rahalist abi või muud hüve mõnest liidu, Euratomi või liikmesriigi programmist. Samuti on asjakohane kehtestada keeld olla soodustatud isik, tegutseda usaldushaldurina või sarnase isikuna Venemaa isikute ja üksuste nimel ning osutada usaldushaldusega seotud teatavaid teenuseid. Lisaks on asjakohane keelata Venemaa füüsiliste või juriidiliste isikute või Venemaa lipu all registreeritud laevadel liidu territooriumil asuvasse sadamatesse siseneda. Samuti on asjakohane piirata lennukikütuse ja muude kaupade ekspordi Venemaale ning kehtestada täiendavad impordipiirangud teatavate Venemaa poolt eksporditavate või sealt pärit kaupade, sealhulgas kivisöe ja muude tahkete fossiilkütuste suhtes. Lõpetuseks tuleks keelata kõigil Venemaal asutatud autoveo-ettevõtjatel vedada kaupu maanteel liidu territooriumil, sealhulgas transiidi eesmärgil.
- (7) Samuti on asjakohane laiendada erandit, mida kohaldatakse keelule teha tehinguid teatavate riigile kuuluvate üksustega; see erand hõlmab maagaasi ja nafta, sealhulgas rafineeritud naftatoodete ja teatavate mineraalide ostu, importi või transporti Šveitsi, Euroopa Majanduspiirkonda ja Lääne-Balkanisse. Lisaks on asjakohane muuta teatavaid erandeid või kehtestada teatavad erandid seoses piirangutega kahesuguse kasutusega kaupadele ja tehnoloogiatele, kaupadele ja tehnoloogiatele, mis võivad kaasa aidata Venemaa sõjalisele ja tehnoloogilisele arengule või kaitse- ja julgeolekusektori arengule, lennunduses või

# HR(2022) 87

## *Limited*

kosmetotööstuses kasutatavatele kaupadele ja tehnoloogiale, lennukikütusele ja kütuselisanditele ning luksuskaupadele.

(8) Teatavate meetmete rakendamiseks on vaja täiendavaid liidu meetmeid.

(9) Otsust 2014/512/ÜVJP tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

### *Artikkel 1*

Otsust 2014/512/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

(1) Artikli 1a lõike 3 punkt a asendatakse järgmisega:

„a) tehingutele, mida on rangelt vaja maagaasi ja nafta, sh rafineeritud naftatoodete, ning titaani, alumiiniumi, vase, nikli, pallaadiumi ja rauamaagi otseseks või kaudseks ostuks, impordiks või transpordiks Venemaalt või läbi Venemaa liitu, Euroopa Majanduspiirkonna liikmesriiki, Šveitsi või Lääne-Balkanisse;“;

(2) Artikkel 1b asendatakse järgmisega:

### *„Artikkel 1b*

1. Keelatud on võtta vastu hoiuseid Venemaa kodanikelt või Venemaal elavatelt füüsilistelt isikutelt või Venemaal asutatud juriidilistelt isikutelt, üksustelt või asutustelt, kui füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse hoiuste koguväärtus krediidasutuse kohta ületab 100 000 eurot.

2. Keelatud on osutada krüptovara rahakoti, konto või hoidmise teenuseid Venemaa kodanikele või Venemaal elavatele füüsilistele isikutele või Venemaal asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, kui füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse krüptovarade koguväärtus rahakoti-, konto- või hoidmisteenus osutaja kohta ületab 100 000 eurot.

3. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata liikmesriigi, Euroopa Majanduspiirkonda kuuluva riigi või Šveitsi kodanike ega selliste füüsiliste isikute suhtes, kellel on ajutine või alaline elamisluba liikmesriigis, Euroopa Majanduspiirkonda kuuluvas riigis või Šveitsis.

4. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata hoiuste suhtes, mis on vajalikud piiriüleseks kauplemiseks keelustamata kaupade ja teenustega liidu ja Venemaa vahel.

## HR(2022) 87 *Limited*

5. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad pädevad asutused anda loa sellise hoiuse vastuvõtmiseks või rahakoti-, konto- või hoidmisteenuse osutamiseks tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, olles eelnevalt kindlaks teinud, et sellise hoiuse vastuvõtmine või rahakoti-, konto- või hoidmisteenuse osutamine on:

- a) vajalik lõikes 1 osutatud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste ja nende ülalpeetavate pereliikmete põhivajaduste rahuldamiseks, sealhulgas toiduainete, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude, maksude, kindlustusmaksete ning kommunaalteenuste eest tasumiseks;
- b) ette nähtud üksnes õigusabiteenustega seotud mõistliku töötasu maksmiseks või nendest teenustest tulenevate kulude hüvitamiseks;
- c) vajalik erakorraliste kulutuste katteks, tingimusel et asjaomane pädev asutus on vähemalt kaks nädalat enne loa andmist teavitanud teiste liikmesriikide pädevaid asutusi ja komisjoni põhjustest, mille alusel ta peab vajalikuks konkreetse loa andmist, või
- d) vajalik diplomaatilise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni ametlikuks tegevuseks.

Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva lõike alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.

6. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad pädevad asutused anda loa sellise hoiuse vastuvõtmiseks või rahakoti-, konto- või hoidmisteenuse osutamiseks tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, olles eelnevalt kindlaks teinud, et sellise hoiuse vastuvõtmine või rahakoti-, konto- või hoidmisteenuse osutamine on:

- a) vajalik humanitaartegevuseks, näiteks abi (sealhulgas ravimid, toit või humanitaartöötajate transport ja sellega seotud abi) kohaletoimetamine või selle kohaletoimetamise hõlbustamine, või evakueerimiseks, või
- b) vajalik kodanikuühiskonna tegevuseks, mis edendab otseselt demokraatiat, inimõigusi või õigusriiki Venemaal.

## HR(2022) 87 *Limited*

Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva lõike alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.“;

(3) Artikli 1d lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Keelatud on müüa pärast 12. aprilli 2022 välja antud vabalt võõrandatavaid väärtpabereid, mis on nomineeritud liidu liikmesriigi ametlikus vääringus, või selliste investeerimisfondide osakuid, millega investeeritakse sellistesse väärtpaberitesse, Venemaa kodanikele või Venemaal elavatele füüsilistele isikutele või Venemaal asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele.“;

(4) Artikkel 1f asendatakse järgmisega:

### *„Artikkel 1f*

1. Keelatud on müüa, tarnida, üle kanda või eksportida liidu liikmesriigi ametlikus vääringus nomineeritud pangatähti Venemaale või Venemaal asuvale füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, sealhulgas valitsusele ja Venemaa Keskpancale, või Venemaal kasutamiseks.

2. Lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata liidu liikmesriigi ametlikus vääringus nomineeritud pangatähtede müügi, tarnimise, ülekandmise ega ekspordi suhtes, kui kõnealune müük, tarnimine, ülekandmine või eksport on vajalik:

a) Venemaale reisivate füüsiliste isikute või nendega koos reisivate lähisugulaste isiklikuks kasutuseks või

b) Venemaal tegutseva ja rahvusvahelise õiguse kohaselt puutumatu diplomaatise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni ametlikuks tegevuseks.“;

(5) Lisatakse järgmised artiklid:

# HR(2022) 87

## Limited

### „Artikkel 1h

1. Keelatud on sõlmida sellist hanke- või kontsessioonilepingut või jätkata selle täitmist, mis kuulub direktiivide 2014/23/EL,<sup>(2)</sup> 2014/24/EL,<sup>(3)</sup> 2014/25/EL,<sup>(4)</sup> 2009/81/EÜ,<sup>(5)</sup> samuti direktiivi 2014/23/EL artikli 10 lõigete 1 ja 3, lõike 6 punktide a–e, lõigete 8, 9 ja 10 ning artiklite 11, 12, 13, 14, direktiivi 2014/24/EL artiklite 7 ja 8, artikli 10 punktide b–f ja h–j, direktiivi 2014/25/EL artikli 18, artikli 21 punktide b–e ja g–i, artiklite 29 ja 30 ning direktiivi 2009/81/EL artikli 13 punktide a–d, f–h ja j kohaldamisalasse, kui sellega on seotud

- a) Venemaa kodanik või Venemaal asutatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus või
- b) juriidiline isik, üksus või asutus, kelle omandiõigusest üle 50 % kuulub otse või kaudselt mõne käesoleva lõike punktis a osutatud üksuse omandisse, või
- c) füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne käesoleva lõike punktis a või b osutatud üksuse nimel või juhtimisel,

sealhulgas alltöövõtjad, tarnijad või üksused, kelle suutlikkusele tuginetakse direktiivide 2014/23/EL, 2014/24/EL, 2014/25/EL, 2009/81/EÜ tähenduses, kui nende arvele langeb lepingu maksumusest üle 10 %.

2. Erandina lõikest 1 võivad pädevad asutused lubada selliste lepingute sõlmimist ja täitmist, kui need on ette nähtud

- a) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse käitamiseks, hoolduseks, dekomisjoneerimiseks ja radioaktiivsete jäätmete käitlemiseks, kütusega varustamiseks ja ümbertöötlemiseks ning ohutuse

---

<sup>2</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. veebruari 2014. aasta direktiiv 2014/23/EL kontsessioonilepingute sõlmimise kohta (ELT L 94, 28.3.2014, lk 1).

<sup>3</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. veebruari 2014. aasta direktiiv 2014/24/EL riigihangete kohta ja direktiivi 2004/18/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 94, 28.3.2014, lk 65).

<sup>4</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. veebruari 2014. aasta direktiiv 2014/25/EL, milles käsitletakse vee-, energeetika-, transpordi- ja postiteenuste sektoris tegutsevate üksuste riigihankeid ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2004/17/EÜ (ELT L 94, 28.3.2014, lk 243).

<sup>5</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta direktiiv 2009/81/EÜ, millega kooskõlastatakse teatavate kaitse- ja julgeolekuvaldkonnas ostjate poolt sõlmitavate ehitustööde ning asjade ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise kord ja muudetakse direktiive 2004/17/EÜ ja 2004/18/EÜ (ELT L 216, 20.8.2009, lk 76).

## HR(2022) 87 *Limited*

tagamiseks, samuti lähtematerjali tarnimiseks, et toota meditsiinilisi radioisotoope, sarnaseid meditsiinilisi rakendusi ja keskkonna kiirgusseireks vajalikku elutähtsat tehnoloogiat, ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostööks, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas;

- b) valitsuste koostööks kosmoseprogrammides;
- c) selliste kaupade või teenuste pakkumiseks, mis on rangelt vajalikud ja mida saavad pakkuda või mida saavad piisavas koguses pakkuda ainult lõike 1 kohased isikud;
- d) liidu ja liikmesriikide diplomaatiliste esinduste, sh delegatsioonide, saatkondade ja missioonide, või rahvusvahelisest õigusest tuleneva puutumatusena kaitstud rahvusvaheliste organisatsioonide tegutsemiseks Venemaal.

3. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva artikli alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.

4. Lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata enne [ELT: palun lisada käesoleva muutmisakti jõustumise kuupäev] sõlmitud lepingute suhtes kuni [ELT: palun lisada kuupäev, mis saabub kuus kuud pärast käesoleva muutmisakti jõustumist].

### *Artikkel Ii*

1. Keelatud on anda Venemaal asutatud juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, kellest üle 50 % kuulub riigi omandisse või riigi kontrolli alla, otse või kaudset toetust, sealhulgas rahastamist ja rahalist abi või muud hüve liidu, Euratomi või liikmesriigi riikliku programmi ja lepingute raames määruse (EL, Euratom) 2018/1046 tähenduses.

2. Lõike 1 kohaseid keelde ei kohaldata järgmise suhtes:

- a) meditsiini-, farmaatsia- ja tervishoiualase koostöö programmid, välja arvatud teadusuuringute ja innovatsiooniga seotud toetus;
- b) humanitaartegevus või tervisealase hädaolukorra lahendamine või sellise sündmuse kiire ärahoidmine või leevendamine, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimine;

## HR(2022) 87 *Limited*

- c) fütosanitaar- ja veterinaarprogrammid;
- d) valitsuste koostöö kosmoseprogrammides ja rahvusvahelise katsetermotuumareaktori lepingu raames;
- e) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse käitamine, hooldamine, dekomisjoneerimine ja radioaktiivsete jäätmete käitlemine, kütusega varustamine ja ümbertöötlemine ning ohutuse tagamine, samuti lähtematerjali tarnimine meditsiiniliste radioisotoopide, sarnaste meditsiiniliste rakenduste ja keskkonna kiirgusseireks vajaliku elutähtsa tehnoloogia tootmiseks ning tsiviilotstarbeline tuumaenergiaalane koostöö, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas;
- f) kodanikuühiskonna tegevus, demokraatia, inimõiguste ja õigusriigi põhimõtte otsene edendamine Venemaal, üksikisikute liikuvus ja inimestevahelised kontaktid;
- g) kliima- ja keskkonnaprogrammid, välja arvatud teadusuuringute ja innovatsiooniga seotud toetus;
- h) liidu ja liikmesriikide diplomaatiliste esinduste, sh delegatsioonide, saatkondade ja missioonide, või rahvusvahelisest õigusest tuleneva puutumatusena kaitstud rahvusvaheliste organisatsioonide tegutsemine Venemaal.

### *Artikkel 1j*

1. Keelatud on registreerida usaldushaldust või mistahes samalaadset õiguslikku üksust ja pakkuda sellele registrijärgset asukohta, äritegevuse või haldusaadressi ja juhtimisteenuseid, kui selle asutaja või soodustatud isik on:
  - a) Venemaa kodanik või Venemaal elav füüsiline isik;
  - b) Venemaal asutatud juriidiline isik, üksus või asutus;
  - c) juriidiline isik, üksus või asutus, kelle omandiõigusest üle 50 % kuulub otse või kaudselt mõne käesoleva lõike punktis a või b osutatud isiku, üksuse või asutuse omandisse;
  - d) juriidiline isik, üksus või asutus, mis on punktis a, b või c osutatud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse kontrolli all;

## HR(2022) 87 *Limited*

e) füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne punktis a, b, c või d osutatud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse nimel või juhtimisel.

2. Alates [ELT: palun lisada käesoleva muutmisakti jõustumise kuupäev] on keelatud tegutseda lõikes 1 kirjeldatud usaldushalduse või mistahes samalaadse õigusliku üksuse usaldushalduri, variaktsionäri, direktori või sekretärina või muul sarnasel ametikohal või korraldada mõne teise isiku tegutsemine sellistes ülesannetes.

3. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata toimingute suhtes, mis on rangelt vajalikud, et lõpetada enne [ELT: palun lisada käesoleva muutmisakti jõustumise kuupäev] sõlmitud käesoleva artikliga vastuolus olevad lepingud või selliste lepingute täitmiseks vajalikud lisalepingud hiljemalt [ELT: palun lisada kuupäev, mis saabub üks kuu pärast käesoleva muutmisakti jõustumist].

4. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata, kui asutaja või soodustatud isik on liikmesriigi kodanik või füüsiline isik, kellel on liikmesriigis ajutine või alaline elamisluba.

5. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad pädevad asutused anda loa neis lõigetes nimetatud teenuste osutamiseks tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, olles eelnevalt kindlaks teinud, et see on vajalik:

a) humanitaartegevuseks, näiteks abi (sealhulgas ravimid, toit või humanitaartöötajate transport ja sellega seotud abi) kohaletoimetamine või selle kohaletoimetamise hõlbustamine, või evakueerimiseks, või

b) kodanikuühiskonna tegevuseks, mis edendab otseselt demokraatiat, inimõigusi või õigusriiki Venemaal.“;

(6) Artikli 3 lõike 4 punkt e asendatakse järgmisega:

„e) selliste tsiviilotstarbeliste elektrooniliste sidevõrkude jaoks, mis ei ole üldsusele kättesaadavad ega ole riigi kontrolli all või millest üle 50 % ei kuulu riigile;“.

(7) Artikli 3 lõike 7 punktid i ja ii asendatakse järgmisega:

„i) lõppkasutaja võib olla sõjaline lõppkasutaja või IV lisas nimetatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus või et kaupadel võib olla sõjaline lõppkasutus, välja arvatud juhul, kui lõikes

## HR(2022) 87 *Limited*

1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või eksport või seonduva tehnilise või rahalise abi andmine on artikli 3b lõike 1 alusel lubatud;“;

„ii) lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või eksport või seonduva tehnilise või rahalise abi andmine on suunatud lennundussektorile või kosmosetööstusele, välja arvatud juhul, kui selline müük, tarnimine, üleandmine või eksport või seonduva tehnilise või rahalise abi andmine on lõike 4 punkti b alusel lubatud; või“;

(8) Artikli 3a lõike 4 punkt e asendatakse järgmisega:

„e) selliste tsiviilotstarbeliste elektrooniliste sidevõrkude jaoks, mis ei ole üldsusele kättesaadavad ega ole riigi kontrolli all või millest üle 50 % ei kuulu riigile;“;

(9) Artikli 3a lõike 7 punktid i ja ii asendatakse järgmisega:

„i) lõppkasutaja võib olla sõjaline lõppkasutaja või IV lisas nimetatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus või et kaupadel võib olla sõjaline lõppkasutus, välja arvatud juhul, kui lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või eksport või seonduva tehnilise või rahalise abi andmine on artikli 3b lõike 1 alusel lubatud;“;

„ii) lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või eksport või seonduva tehnilise või rahalise abi andmine on suunatud lennundussektorile või kosmosetööstusele, välja arvatud juhul, kui selline müük, tarnimine, üleandmine või eksport või seonduva tehnilise või rahalise abi andmine on lõike 4 punkti b alusel lubatud; või“;

(10) Artikli 4 lõike 3 punkt a asendatakse järgmisega:

„a) maagaasi ja nafta, sealhulgas rafineeritud naftatoodete transpordiks Venemaalt või läbi Venemaa liitu või“;

(11) Artikli 4a lõike 2 punkt a asendatakse järgmisega:

„a) see on vajalik liidus elutähtsa energiavarustuse tagamiseks ning maagaasi ja nafta, sealhulgas rafineeritud naftatoodete transpordiks Venemaalt või läbi Venemaa liitu või“;

(12) Artikli 4d lõige 1 asendatakse järgmisega:

## HR(2022) 87 *Limited*

„1. Keelatud on otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või eksportida füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal kaupu ja tehnoloogiat, mida saab kasutada lennunduses või kosmosetööstuses, ning lennukikutust ja kütuselisandeid, olenemata sellest, kas need on pärit liidust või mitte.“;

(13) Artikli 4d lõige 6 jäetakse välja ja lisatakse järgmised lõiked:

„6. Erandina lõigetest 1 ja 4 võivad riiklikud pädevad asutused tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, anda loa enne 26. veebruari 2022 sõlmitud õhusõiduki kapitalirendilepingu täitmiseks, kui nad on teinud kindlaks, et

a) see on hädavajalik tagamaks kapitalirendi tagasimaksed liikmesriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, mille suhtes ei kohaldada käesolevas otsuses sätestatud piiravaid meetmeid, ning

b) Venemaal asuvale poolele ei tehta kättesaadavaks majandusressursse, välja arvatud õhusõiduki omandiõiguse üleandmine pärast kapitalirendi täielikku tagasimaksmist.

7. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva artikli alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.

8. Lõikes 1 sätestatud keeld ei piira artikli 3 lõike 4 punkti b ja artikli 3a lõike 4 punkti b kohaldamist.

9. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks asjakohased käesoleva artikliga hõlmatavad tooted.“;

(14) Lisatakse järgmine artikkel:

### *„Artikkel 4ha*

1. Keelatud on lubada siseneda liidu territooriumil asuvatesse sadamatesse alusel:

a) mis kuulub Venemaa füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele või mida selline isik rendib, prahib või käitab või muul viisil kontrollib või

b) mis on registreeritud Venemaa lipu all.

## HR(2022) 87 *Limited*

2. Lõiget 1 kohaldatakse aluste suhtes, mis on vahetanud oma Venemaa lipu või registrikande mõne muu riigi oma vastu pärast [ELT: palun lisada käesoleva muutmisakti jõustumise kuupäev].

3. Käesoleva artikli kohaldamisel on alus

- a) laev, mis kuulub rahvusvaheliste konventsioonide kohaldamisalasse, või
- b) vähemalt 15 meetri pikkune jaht, mis ei vea lasti ega mahuta rohkem kui 12 reisijat, või
- c) väikelaev või jett, nagu on määratletud direktiivis 2013/53/EL<sup>(6)</sup>.

4. Lõiget 1 ei kohaldata abivajava aluse puhul, mis otsib varjumispaika, hädaabi sadamakülastuse korral meresõiduohutusega seotud põhjustel või inimeste päästmiseks merel.

5. Erandina lõikest 1 võivad pädevad asutused anda sellisele alusele loa siseneda sadamasse tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, olles eelnevalt kindlaks teinud, et selline sisenemine on vajalik

- a) maagaasi ja nafta, sealhulgas rafineeritud naftatoodete ning titaani, alumiiniumi, vase, nikli, pallaadiumi ja rauamaagi ostuks, impordiks või transpordiks liitu;
- b) farmaatsia-, meditsiini-, põllumajandustoodete ja toiduainete, sealhulgas nisu ostuks, impordiks või transpordiks või
- c) humanitaartegevuseks.

6. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõike 5 alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.“;

(15) Artikli 4j lõige 4 jäetakse välja ja lisatakse järgmised lõiked:

„4. Erandina lõikest 1 võivad pädevad asutused lubada anda Venemaale üle kultuuriväärtused, mis on laenatud Venemaaga tehtava ametliku kultuurikoostöö raames.

---

<sup>6</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. novembri 2013. aasta direktiiv 2013/53/EL, mis käsitleb väikelaevu ja jette ning millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 94/25/EÜ (ELT L 354, 28.12.2013, lk 90)

## HR(2022) 87 *Limited*

5. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõike 4 alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.

6. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks asjakohased käesoleva artikliga hõlmatavad tooted.“;

(16) Lisatakse järgmised artiklid:

### *„Artikkel 4k*

1. Keelatud on otse või kaudselt osta, importida või üle anda Venemaalt pärinevaid või Venemaalt eksporditavaid kaupu, mille müük toob Venemaale märkimisväärset tulu ja võimaldab tal jätkata Ukraina olukorda destabiliseerivat tegevust.

2. Keelatud on

a) anda lõikes 1 osutatud keeldu silmas pidades otse või kaudselt tehnilist abi või osutada vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nende kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;

b) pakkuda lõikes 1 osutatud keeldu silmas pidades otse või kaudselt rahastamist või anda rahalist abi lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia ostmiseks, importimiseks või üleandmiseks või nendega seotud tehnilise abi andmiseks või vahendus- või muude teenuste osutamiseks.

3. Lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde ei kohaldata enne [ELT: palun lisada käesoleva muutmisakti jõustumise kuupäev] sõlmitud lepingute või selliste lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute suhtes kuni [ELT: palun lisada kuupäev, mis saabub kolm kuud pärast käesoleva muutmisakti jõustumist].

4. Alates [ELT: palun lisada kuupäev, mis saabub kolm kuud pärast käesoleva muutmisakti jõustumist] ei kohaldata lõikes 1 sätestatud keeldu impordi ega ostmise ega transpordi suhtes, mis on vajalik selleks, et importida liitu

a) 837 570 tonni CN-koodi 310420 alla kuuluvat kaaliumkloriidi asjaomase aasta [ELT: palun lisada selle kuu kuupäev, mis saabub kolm kuud pärast käesoleva muutmisakti jõustumist] ja

## HR(2022) 87 *Limited*

järgneva aasta [ELT: palun lisada kuupäev, mis saabub kolm kuud pärast käesoleva muutmisakti jõustumist, miinus üks päev] vahelisel ajal<sup>7</sup>;

b) 1 577 807 tonni muid tooteid, mis on CN-koodide 310520, 310560 ja 310590 all, asjaomase aasta [ELT: palun lisada selle kuu kuupäev, mis saabub kolm kuud pärast käesoleva muutmisakti jõustumist] järgneva aasta [ELT: palun lisada kuupäev, mis saabub kolm kuud pärast käesoleva muutmisakti jõustumist, miinus üks päev] vahelisel ajal<sup>8</sup>.

5. Lõikes 4 sätestatud impordimahu kvoote haldavad komisjon ja liikmesriigid vastavalt komisjoni rakendusmääruse (EL) 2015/2447<sup>(9)</sup> artiklites 49–54 sätestatud tariifikvootide haldamise süsteemile.

6. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks asjakohased käesoleva artikliga hõlmatavad tooted.

### *Artikkel 41*

1. Keelatud on otse või kaudselt osta, importida või üle anda kivisütt või muid tahkeid fossiilkütuseid, kui need pärinevad Venemaalt või kui neid eksporditakse Venemaalt.

2. Keelatud on

a) anda lõikes 1 osutatud keeldu silmas pidades otse või kaudselt tehnilist abi või osutada vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nende kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;

b) pakkuda lõikes 1 osutatud keeldu silmas pidades otse või kaudselt rahastamist või anda rahalist abi lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia ostmiseks, importimiseks või üleandmiseks või nendega seotud tehnilise abi andmiseks või vahendus- või muude teenuste osutamiseks.

---

<sup>7</sup> Kvoodi järjekorranumber 09.8250.

<sup>8</sup> Kvoodi järjekorranumber 09.8251.

<sup>9</sup> Komisjoni 24. novembri 2015. aasta rakendusmäärus (EL) 2015/2447, millega nähakse ette Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse tolliseadustik) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad (ELT L 343, 29.12.2015, lk 558).

## HR(2022) 87

### *Limited*

3. Lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde ei kohaldata enne [ELT: palun lisada käesoleva muutmisakti jõustumise kuupäev] sõlmitud lepingute või selliste lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute suhtes kuni [ELT: palun lisada kuupäev, mis saabub kolm kuud pärast käesoleva muutmisakti jõustumist].

4. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks asjakohased käesoleva artikliga hõlmatavad tooted.

#### *Artikkel 4m*

1. Keelatud on otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või eksportida Venemaa füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele või Venemaal kasutamiseks kaupu, mis võivad aidata suurendada eelkõige Venemaa tööstuslikku suutlikkust.

2. Keelatud on

a) anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal tehnilist abi või osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nende kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;

b) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal rahastamist või rahalist abi, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga nende kaupade või tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi, vahendus- või muude teenuste osutamiseks.

3. Lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde ei kohaldata enne [ELT: palun lisada käesoleva muutmisakti jõustumise kuupäev] sõlmitud lepingute või selliste lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute suhtes kuni [ELT: palun lisada kuupäev, mis saabub kolm kuud pärast käesoleva muutmisakti jõustumist].

4. Lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde ei kohaldata kaupade suhtes, mis on ette nähtud kasutamiseks liikmesriikide või partnerriikide Venemaal tegutsevate ja rahvusvahelise õiguse kohaselt puutumatu diplomaatilise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni ametlikuks tegevuseks või nende töötajate isiklikeks vajadusteks.

## HR(2022) 87

### *Limited*

5. Liikmesriikide pädevad asutused võivad anda tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, loa müüa, tarnida, üle anda või eksportida käesoleva artikliga hõlmatud kaupu ja tehnoloogiat või osutada nendega seotud tehnilist või rahalist abi, olles eelnevalt kindlaks teinud, et sellised kaubad või tehnoloogia või nendega seotud tehnilise või rahalise abi osutamine on vajalik humanitaartegevuseks, näiteks abi (sealhulgas ravimid, toit või humanitaartöötajate transport ja sellega seotud abi) kohaletoimetamiseks või abi kohaletoimetamise hõlbustamiseks, või evakueerimiseks.

6. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks asjakohased käesoleva artikliga hõlmatavad tooted.

#### *Artikkel 4n*

1. Kõigil Venemaal asutatud autoveo-ettevõtjatel on keelatud vedada kaupu maanteel liidu territooriumil, sealhulgas transiidi eesmärgil.

2. Lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata autoveo-ettevõtjate suhtes, kes veavad

a) posti universaalteenusena;

b) liidu kaudu Kaliningradi oblasti ja Venemaa vahel transiitkaupu, tingimusel et selliste kaupade vedu ei ole käesoleva otsuse alusel muul viisil keelatud.

3. Lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata kuni [ELT: palun lisada kuupäev, mis saabub seitse päeva pärast käesoleva muutmisakti jõustumist] kaubaveo suhtes, mis algas enne [ELT: palun lisada käesoleva muutmisakti jõustumise kuupäev], tingimusel et autoveo-ettevõtja sõiduk

a) oli juba [ELT: palun lisada käesoleva muutmisakti jõustumise kuupäev] liidu territooriumil või

b) peab läbima liidu territooriumi, et pöörduda tagasi Venemaale.

4. Erandina lõikest 1 võivad liikmesriigi pädevad asutused lubada kaubavedu Venemaal asutatud autoveo-ettevõtja poolt, kui need pädevad asutused on teinud kindlaks, et selline transport on vajalik

**HR(2022) 87**  
***Limited***

- a) maagaasi ja nafta, sealhulgas rafineeritud naftatoodete ning titaani, alumiiniumi, vase, nikli, pallaadiumi ja rauamaagi ostuks, impordiks või transpordiks liitu;
- b) farmaatsia-, meditsiini-, põllumajandustoodete ja toiduainete, sealhulgas nisu ostuks, impordiks või transpordiks või
- c) humanitaartegevuseks.

5. Asjaomane liikmesriik teavitab või asjaomased liikmesriigid teavitavad teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõike 4 alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.“

(17) Artikli 7 lõike 1 punkt a asendatakse järgmisega:

„a) käesoleva otsuse lisades loetletud juriidilised isikud, üksused või asutused või väljaspool liitu asutatud juriidilised isikud, üksused või asutused, kelle omandiõigusest kuulub otse või kaudselt rohkem kui 50 % neile;“;

(18) VII lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Brüssel,

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

**HR(2022) 87**  
*Limited*

LISA

Otsuse 2014/512/ÜVJP VII lisasse lisatakse järgmine partnerriik:

„JAAPAN“

